

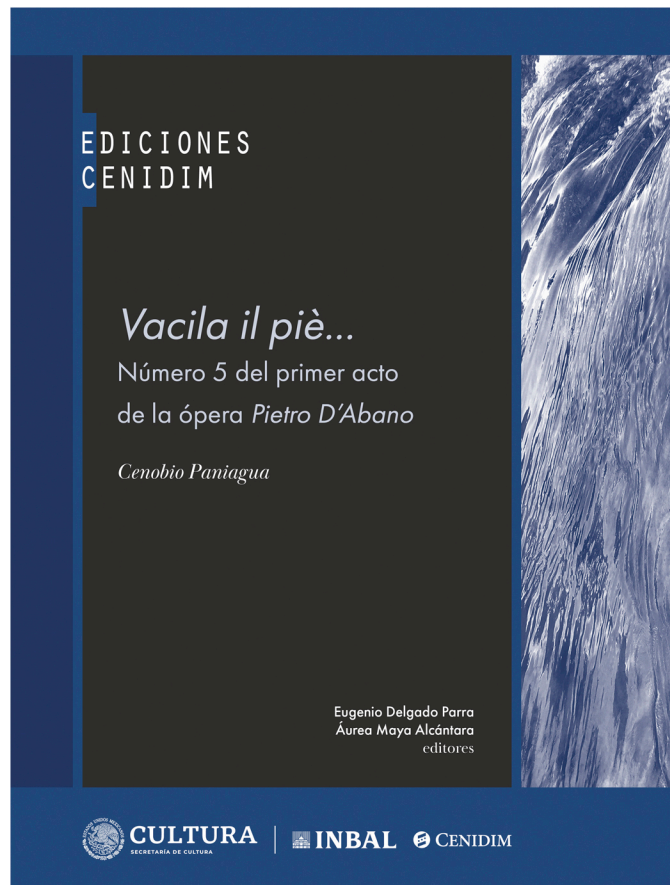


CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL

Repositorio de Investigación y Educación Artística
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura



www.inbadigital.bellasartes.gob.mx

Formato digital para uso educativo sin fines de lucro

Cómo citar este documento:

Paniagua, Cenobio, *Vacila il piè... Número 5 del primer acto de la ópera Pietro D'Abano*, Eugenio Delgado Parra y Áurea Maya Alcántara, editores. México: Secretaría de Cultura, INBAL, CENIDIM, 2021, 36 p.

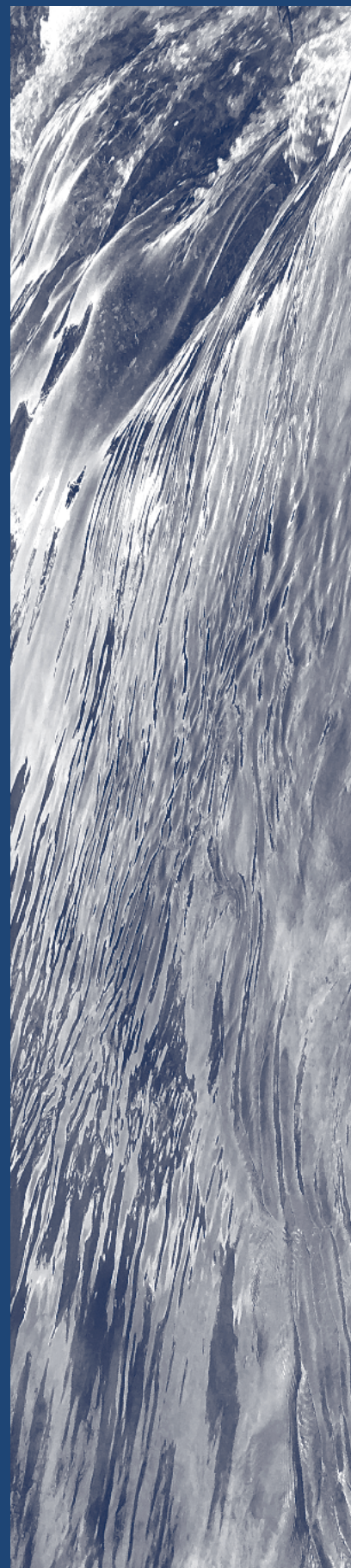
EDICIONES
CENIDIM

Vacila il piè...

Número 5 del primer acto
de la ópera *Pietro D'Abano*

Cenobio Paniagua

Eugenio Delgado Parra
Áurea Maya Alcántara
editores



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL



CENIDIM

Vacila il piè...

Número 5 del primer acto
de la ópera Pietro D'Abano

Cenobio Paniagua

ESTUDIOS E INVESTIGACIONES

Eugenio Delgado Parra y Áurea Maya Alcántara · editores

Vacila il piè...

Número 5 del primer acto
de la ópera Pietro D'Abano

Cenobio Paniagua

Primera edición *Vacila il piè...* Número 5 del primer acto
de la ópera *Pietro d'Abano*, 2021

Producción:
Secretaría de Cultura
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Eugenio Delgado Parra y Áurea Maya Alcántara / Editores
Áurea Maya Alcántara y Manuel Vargas Moreno / Dibujo musical
Flor Moyao Gutiérrez / Diseño y formación
Carlos Andrés Aguirre Álvarez / Corrección de estilo

D. R. © 2021 de *Vacila il piè...* Número 5 del primer acto
de la ópera *Pietro d'Abano*
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura / Centro Nacional
de Investigación, Documentación e Información Musical
"Carlos Chávez" (CENIDIM)
Paseo de la Reforma y Campo Marte s/n,
colonia Chapultepec Polanco, alcaldía
Miguel Hidalgo, C. P. 11560, Ciudad de México

Las características gráficas y tipográficas de esta edición son
propiedad del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura de la
Secretaría de Cultura



Esta obra está sujeta a una licencia Creative Commons Atribución 2.5 México (CC BY 2.5). Para ver una copia de esta licencia visite: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>. Puede ser utilizada con fines educativos, informativos o culturales siempre que se cite la fuente y se respeten a cabalidad los derechos morales de los autores involucrados. Disponible para su acceso abierto en: <http://inbadigital.bellasartes.gob.mx:8080/jspui/handle/11271/2692>

ISMN: 979-0-60015-004-5

Hecho en México



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

 **INBAL**

Índice

Prefacio.....	9
Presentación.....	11
Comentarios a la edición	13
Aparato crítico.....	15
Partitura	18
Edición facsimilar	37

Prefacio

El Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”, en el marco del CC aniversario del natalicio de Cenobio Paniagua, presenta esta selección de la partitura para canto y piano de la ópera *Pietro D’Abano*. Con la publicación de partituras, el CENIDIM lleva a cabo una noble y comprometida labor que se traduce en la divulgación de la música mexicana, la cual es una de las misiones esenciales del Centro. El presente volumen es también el fruto de la suma de esfuerzos de la maestra Julieta Varanasi González García, la licenciada Ana Rosalía Ramos Santa Cruz y el maestro Michel Hernández Lugo, que contribuyeron generosamente a la revisión de la partitura. Asimismo, resultaron de gran valía las aportaciones del maestro Eugenio Delgado y la doctora Áurea Maya, quienes además de estar a cargo de la edición de la obra, realizaron esmeradamente su cuidado y revisión editorial. La difusión de la obra de Cenobio Paniagua es importante para conocer, desde una perspectiva hasta hoy poco advertida, más acerca de una etapa fundamental en la historia de México y en la construcción de su identidad como nación; ya que el mismo compositor, nacido en 1821, año de la consumación de la Independencia, jugaría un papel activo durante otro de los periodos decisivos de nuestra historia: en los episodios relacionados con la intervención francesa y en la épica batalla de Puebla del 5 de mayo de 1862. Sus obras fueron testimonios sonoros que dibujaron los anhelos patrióticos y las tendencias estéticas prevalecientes en el acontecer de la entonces joven nación. Estoy seguro de que la presente edición enriquecerá el repertorio operístico decimonónico mexicano, visibilizando la obra de uno de nuestros compositores esenciales: Cenobio Paniagua.

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Presentación

La segunda ópera de Cenobio Paniagua, *Pietro d'Abano*, fue estrenada en 1863, con motivo de la conmemoración del primer aniversario de la batalla de Puebla. Fue puesta en escena por la compañía del propio compositor, la Compañía Mexicana de Ópera. Los diarios de la capital anunciaron el estreno de la nueva partitura, exaltando su factura nacional y la ocasión del evento: “El maestro Paniagua pone en escena la noche del 5 de mayo su magnífica ópera *Pietro d'Abano*. Celebramos que este día de regocijo tengamos una pieza hecha por mexicano [*sic*] representada en el Teatro Nacional.”¹

Después del éxito de la representación de *Catalina de Guisa*, Paniagua había iniciado una nueva composición y en un mensaje dirigido al público agradecía el apoyo “del supremo gobierno”.² La fecha era importante. Todavía no se consolidaba la invasión francesa y la lucha republicana seguía latente. Se recordaba el triunfo de las tropas mexicanas como una manera de impulsar la contienda y se incluía la puesta en escena como parte del entramado cultural del periodo.

El principal biógrafo de Paniagua, Manuel G. Revilla, escribió que, por motivos ideológicos, el éxito de la ópera no fue unánime. Desde 1859 Paniagua se había convertido en la figura más relevante en la música mexicana. Era el primer compositor nacional que había logrado representar una ópera suya en el teatro. Además, había participado en varios conciertos organizados por una comisión de damas, presidida por Margarita Maza de Juárez, con la finalidad de sostener el sitio de Puebla, de ahí que fuera natural que su obra fuera estrenada con tal motivo. Aca-so la interpretación de la historiografía, repitiendo el juicio de Revilla, se equivoque en la apreciación del impacto que tuvo la partitura en el público. Ciertamente, la ópera sólo tuvo una función. Pero las causas

¹ “Teatro Nacional”, en *La Orquesta*. Tomo 4.º, n.º 31 (mayo 2, 1863), p. 122.

² “Gran Teatro Nacional. Ópera italiana”, en *El siglo XIX*. 6.ª época, año 23, tomo 5.º, n.º 839 (mayo 3, 1863), p. 4.

de esta limitación pudieron ser muy diversas: ideológicas, estéticas o simplemente que la nación se encontraba sumida en severos problemas sociales y políticos. Quedan varios aspectos por investigar al respecto, aunque la ausencia de un mayor número de reseñas periodísticas impide una aproximación objetiva a este problema.³

Se presenta aquí la edición crítica del número 5 del primer acto de la ópera *Pietro d'Abano*. Una edición facsimilar de la pieza complementa esta publicación. Ambas se dan a la luz con motivo de la conmemoración del bicentenario del natalicio de Cenobio Paniagua.

³ Los periódicos que en ese momento se editaban, eran numerosos: *El Siglo XIX*, *El Monitor Republicano*, *El Herald*, *El Cronista de México*, etc. Sin embargo, tanto en la Hemeroteca Nacional como en el Archivo General de la Nación, no se encuentran los ejemplares de esta época (especialmente de 1863). Esto se debe, principalmente, a los problemas políticos y sociales que acontecían en el país.

Comentarios a la edición crítica

La presente edición se basa en el manuscrito de la partitura para canto y piano de la ópera, que se resguarda actualmente en el Archivo Zevallos Paniagua del Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM), en la Ciudad de México, en el expediente número 298.⁴

Este manuscrito es hoy la única fuente disponible de la versión para canto y piano de la obra. Se trata de una copia de la versión final de la partitura, realizada por un dibujante profesional. El documento contiene correcciones posteriores, presumiblemente de mano del propio Paniagua.

Nuestro propósito es presentar el texto original de la música de manera literal, evitando en lo posible toda intervención de los editores. No obstante, debido a que los usos de la notación musical actual son un tanto diferentes de los que imperaban en el siglo XIX, fue necesario realizar algunas adaptaciones. Por ejemplo, las claves y las armaduras, que aparecen en el manuscrito solo una vez —con su primera aparición—, en nuestra edición se repiten al comienzo de cada sistema. Esta adaptación no representa mayores problemas, pues la presencia reiterada de tales signos, usual en las partituras modernas, tiene una función nemónica que no altera en absoluto el significado original. Otro tanto puede decirse del uso de abreviaturas y signos de repetición, tan frecuentes en la notación musical del siglo XIX, pero tan raras en la actualidad. En esta edición se desdoblán cuando se dispone de una equivalencia adecuada.

Algunos signos musicales en el manuscrito son a veces de dudosa interpretación, pues no siempre permiten una interpretación unívoca,

⁴ Para más información sobre la clasificación y catalogación de este documento, véase: Delgado, Eugenio y Áurea Maya, *Catálogo de manuscritos musicales del archivo Zevallos Paniagua: obras de Cenobio y Manuel M. Paniagua*. México: CONACULTA, INBA, CENIDIM, 2002.

totalmente objetiva, sino que dependen del criterio de quien estudia el documento. Tal es el caso de los signos de articulación y de fraseo, cuyo inicio y final no siempre es posible determinar con exactitud, quedando a juicio de los editores el establecerlo a partir del análisis del contenido musical de la obra y en función de los usos caligráficos consignados en el manuscrito.

Por otra parte, cuando una misma frase o motivo reaparece en distintos lugares con signos de articulación o de fraseo diferentes, o cuando hay aparentes omisiones, hemos renunciado a “enmendar” la partitura, uniformando la articulación y el fraseo cada vez que aparece la frase o motivo en cuestión, pues no siempre es posible determinar con exactitud si se trata de errores u omisiones o si, por el contrario, se trata en realidad de diferencias intencionales. En tales casos, hemos preferido dejar al criterio del intérprete la decisión final a este respecto, de manera que pueda agregar en su partitura, cuando lo juzgue necesario y en función de su concepción de la obra, las modificaciones que considere pertinentes.

Caso muy diferente es el de los errores u omisiones evidentes. Tales inexactitudes fueron corregidas. Comprenden dos casos: a) la presencia de notas o acordes equivocados, según los usos del lenguaje musical imperante en el siglo XIX; y b) el empleo indebido de alteraciones accidentales. No obstante, cuando se ha considerado necesario realizar tales correcciones, éstas aparecen indicadas entre paréntesis o se refieren en el aparato crítico que aparece a continuación. De esta manera, el usuario de la partitura tiene pleno conocimiento de las modificaciones efectuadas, teniendo ocasión de juzgar por él mismo sobre su pertinencia.

Finalmente, inmediatamente después de la edición crítica, se presenta la edición facsimilar del manuscrito original. Esto tiene la intención de permitir que el usuario contraste nuestra versión de la partitura con el manuscrito original, a fin de que pueda formarse una imagen lo más fidedigna posible de las intenciones del compositor.

Aparato crítico

1. c. 18, 1.^{er} tiempo, *m.i.*: do_3 - fa_3 en el manuscrito.
2. c. 57, 1.^{er} tiempo, *m.i.*: *do-sol* en el manuscrito.
3. c. 63, *Luisa*: la progresión melódica do_6 , sib_5 , fa_6 , mib_6 aparece corregida en el manuscrito; la sustituye la progresión melódica: sol_5 , lab_5 , do_6 , sib_5 . En esta edición se omite la primera y sólo aparece la segunda.
4. c. 98, *piano*: la parte de piano contiene cinco tiempos, mientras que la parte de la voz (*Pietro*) contiene sólo cuatro. Esta ampliación del compás, en la parte de piano, tiene el propósito de garantizar que la parte instrumental no inicie sino hasta que la parte vocal haya concluido su frase melódica.
5. cc. 99-100: en el manuscrito hay un compás de más entre estos compases. Dado que dicho compás aparece tachado no se reproduce en esta edición.
6. c. 167, *piano*: las ligaduras —aparentemente de prolongación— que aparecen en este compás fueron suprimidas, pues no aparecen nunca en las sucesivas repeticiones de este motivo.
7. c. 195, 2.^{do} tiempo, *m. d.*: se suprimió el signo de “8va-” y se reescribieron las notas que abarcaba una octava más alta de donde estaban escritas.

Partitura

Atto primo - Núm. 5. "Vacila il piè..."

Scena 3ª

Cenobio Paniagua

Andante sostenuto

Piano

Solo

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a melodic line in the treble with slurs and ties, and a bass line with chords and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. A box containing the number "30" is positioned above the treble staff. The notation includes slurs and ties in both staves.

Third system of musical notation, featuring a more active treble staff with slurs and ties, and a bass staff with chords and rests.

Fourth system of musical notation, showing a treble staff with a complex melodic line and a bass staff with chords and rests.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a treble staff featuring slurs and ties, and a bass staff with chords and rests.

First system of a musical score in G-flat major (two flats). The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with chords and rests.

Second system of the musical score, starting at measure 40. It includes a box with the number "40" in the top left. The right hand contains a complex, rapid melodic passage with many slurs and ties, marked with the instruction "ad libitum" above it. The left hand has a few chords and rests.

Third system of the musical score. The right hand continues with a melodic line featuring slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes.

Fourth system of the musical score, starting at measure 50. It includes a box with the number "50" in the top right. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes.

Piano introduction for Luisa. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

60

Luisa
venendo agitata e guardinga.

Vocal and piano accompaniment for Luisa. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics: "Va - cil - lai piè, di mil - le sen - siil co - re". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Vocal and piano accompaniment for Luisa. The vocal line continues with the lyrics: "l'ar - dua ten - zo - nea sop - por - tar non reg - ge! I tuoi pa - driab - ban-". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

70

Vocal and piano accompaniment for Luisa. The vocal line begins with the lyrics: "do - ni, al - ma fe - ro - ce!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes a change in time signature from 3/4 to 3/4.

(un rumore la atterisce)

A te per-do-ni - di - o, la col-pa i - nau - di - ta...

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It begins with a melodic phrase: A te per-do-ni - di - o, la col-pa i - nau - di - ta... The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more complex melodic line in the treble.

The piano accompaniment for the first system continues with a consistent eighth-note pattern in the bass and a melodic line in the treble, providing harmonic support for the vocal line.

Scena 4^a

80

Pa dre mi - o, be - ne - di cial - la

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics: Pa dre mi - o, be - ne - di cial - la. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the bass and melodic line in the treble.

(confuse e piangendo)

fi - glia...

morendo

The third system shows the vocal line with the lyrics: fi - glia... The piano accompaniment includes the instruction *morendo* (diminuendo) and continues with the eighth-note accompaniment in the bass and melodic line in the treble.

Pietro

A che di pian - to co - sper - saè la tua go - ta?

90

Ahi! ben com - pren - do! la mi - se - ran - da pro - le di tal se' - tu, cui l'i - re san - gui -

no - se per - se - guo - no dell' i dra, cheu - ma - ni - tà s'ap - pel - la; ec - coil mio

pre - mio de' lun - ghi stu - di, on - deal su - pre - mo fa - to vor - rei fos - se in - vo -

la to o - gni mor - ta - le! o

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'la to o - gni mor - ta - le! o'. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the vocal line and piano accompaniment.

po ve-ra in - fe - li - ce, per la mia de - stra Id -

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line (top staff) has lyrics 'po ve-ra in - fe - li - ce, per la mia de - stra Id -'. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with similar rhythmic patterns and harmonic support.

Luisa
Pa dre mi - o...
di o ti be - ne - di - ce, ti be - ne -

The third system of the musical score features three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, labeled 'Luisa', with lyrics 'Pa dre mi - o...'. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The lyrics for the piano part are 'di o ti be - ne - di - ce, ti be - ne -'. The musical notation includes various ornaments and dynamic markings.

Allegro

di ce Id - di - o.

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'di ce Id - di - o.'. The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time, marked 'Allegro'.

110

The second system shows the piano accompaniment for measures 110-112. It features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a rhythmic accompaniment. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

Ma l'au - raim - bru - na, cal

The third system includes a vocal line in bass clef with lyrics 'Ma l'au - raim - bru - na, cal'. The piano accompaniment continues in the middle and bottom staves. The vocal line has a fermata over the word 'cal'.

pre - go con - sue - to

The fourth system features a vocal line in bass clef with lyrics 'pre - go con - sue - to'. The piano accompaniment is shown in the middle and bottom staves. The vocal line has a fermata over the word 'pre'.

ap po la dol - ce ma - dre io già tat -

ten - do fra po - co... (parte)

Scena 5^a

Sua

Luisa

130

Ciel chein - ten - do!

8va

p

Andante amoroso

Co me so - a - veall' a - ni - ma

140

sce seil pa - ter - noac - cen - to, a quai di - let - teim -

f

ma - gi - ni ra - pi - taan - cor mi sen - to... ah!

Co me so a - veall' a - ni - ma sce - seil pa - ter - noac -

150

cen - to, a quai di - let - teim - ma - gi - ni, ra -

pi - taan - cor mi sen - to...

f

Mai non ver - rà che pro - fu - ga dal pa - trio fo - coio

mf

mo va; e Di - o, chein me rin - no - va

160

di fi - glia il san - to a -

mor, a - mor, a - mor, a - mor, a -

ff

(Move a la volta de la casa)

mor, san - to a -

170

mor.

(voce lontana) *Sotto voce*

Di cu - poo - cea - no, m'a - gi - ta

l'on - da, so - laèu - na ve - la,

che trag - gea spon - da, è so - laun oa - si, che in rio cam -

180

mi - no da sol di - fen - de, me pe - re - gri no.

De - ser - to, o - cea - no, son la mia vi - ta,

sei tu la ve - la, l'oa - si ro - mi - ta;

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef, with lyrics underneath. The middle and bottom staves are piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass line and chords in the treble line.

sei tu il bell' an ge - lo, che m'in - na -

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line and piano accompaniment follow the same format as the first system. The piano accompaniment includes some melodic lines in the treble clef that rise and then level off.

mo ra, te so - lo il co - re,

The third system concludes the musical score with three staves. The vocal line and piano accompaniment continue. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns.

Luisa
(fremendo)

200

O - gni fi - bra il suo fle - bi - le sos -
te so - loa - do - ra! Sei tu il bell'

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The middle staff is the vocal line with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

pi - ro dol - cee fa - tal m'in - ve - ste; Oh! rio mar -
an - ge - lo, che m'in - na - mo - ra

The second system continues the musical score. The vocal line has a more complex melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a prominent treble line with a series of eighth-note runs.

ti - ro! Oh vo - lut - tà ce - le ste!
te so - lo il co - re, te so - loa - do -

The third system concludes the musical score. The vocal line ends with a long note and a fermata. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line.

Oh ce vo - lut - tà le -
 ra! co - re te a so - loil do -

210

ste; Oh vo-lut tà, Oh vo lut - tà ce - le - ste.
 ra.

Allegro vivo

Luisa *ff*

Vie - ni, il ri - mor - soor - ri - bi -

Edición facsimilar

This image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is written in dark ink and consists of several systems of staves. At the top left, the tempo and dynamics are marked "And.^{te} sosten.^{to}". The notation includes various note values, rests, and articulation marks. A prominent annotation "Solo" is written above the second system. The paper shows signs of wear, including a vertical crease down the center and some staining. The handwriting is fluid and characteristic of a composer's draft.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves of music and lyrics. The score is written in black ink and includes various musical notations such as notes, rests, and clefs. The lyrics are written in a cursive script below the vocal line.

The lyrics are:

Quisa
Va al ta il pie di mil le sen-nil co-re l'ar-dua ten-ro ma sop por tar non

reg-ge
I tuoi padrial ban-de ni, Al ma fe-ro-ce!

a te predo mi se di-o la col pa-tri-mu - di ta

Se-ra-ta

Pa-dre mi-o De-us di-cial la

Pi-ctus

fi-glia a che di pian to co per tae la tua

mo-ris

ge-ta ahi! ben com-prunco la mi-se-ran-dia pro-le di tal se-tu-cu-li re sangui

no - sa per se. que no dell' i. dra, che u ma ni. ta si ap - pella co. co il mio premio de' lunghi
studi on dal supre mo fatto vorrei forse in - vo - la to e qui mor
ta - le ta - le i pove - ra in fe - ce, per l'ama des tra *ff*
di - o *Dim.* a - dre mi o *Pit.* ti be - ne - di ce ti be - ne - di - ce *ff*

Sana *Qui*

Qui est in ten-ent in du-

And^{te} amato

bo-me so-a-ve all'a-mi- se se il pa-ter-no-ae-

And^{te} amato

an-to a-qui di-let-te im-ma-gi-ni- Da-pi-ta-an-cor-ni

A handwritten musical score on aged paper, featuring three systems of music. The first system is a vocal line with lyrics 'Qui est in ten-ent in du-' and a piano accompaniment. The second system is a vocal line with lyrics 'bo-me so-a-ve all'a-mi- se se il pa-ter-no-ae-' and a piano accompaniment. The third system is a vocal line with lyrics 'an-to a-qui di-let-te im-ma-gi-ni- Da-pi-ta-an-cor-ni' and a piano accompaniment. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings. A white vertical strip is visible on the right side of the page.

Handwritten musical score on aged paper, featuring four systems of staves. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Italian and are written below the vocal line. A vertical white strip is placed over the center of the page, partially obscuring the notation.

System 1:
ten - te ah! - - be me soave all' a ni ma - See se il pa - ter no -

System 2:
an - to a quai si let ti - ma - gi ni - ra - hi tan cor mi

System 3:
sen - to Mai non ver - ra che pro - fu - ga Del pa - tris lo - co is

System 4:
mo - va O i oc - chime ri - no - va Di

fi-
glia il san-
to a-
mor a-
mor a-
mor a-
mor a-

mer-
tan-
to a-
mer

(lento)
(lento)

1. sotto voce
Di un poe-
un-
to ma-
gi-
ta l'on-
da In
le una ve-
la che tra-
ghe a

spen-
da so-
la un ca-
si che in
no cam-
mi-
no Da
sol di-
fen-
de

me pe - re - gli - no De ser to o - cea no son la mia vi - tu
Sei tu la ve - la Coa - si ro - mi - ta, Sei tu il bell an - ge lo
che in - na mo - ra ga - fe so lo il co - re

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The score is written in a cursive hand and consists of three systems of staves. Each system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The lyrics are in Italian and appear to be a religious or devotional piece. The paper shows signs of wear, including a vertical crease down the center and some staining.

A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is arranged in three systems, each consisting of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are written in a cursive hand below the vocal notes. A significant vertical tear is present in the center of the page, between the second and third systems. The lyrics include: "Ogni fibra il mio flebile sospiro dolce fatal- mi in", "de so la do - - - ra", "su tu il bell' an-ge lo che in-ma", "ver te oh mio mar ti-rio! oh vo lut ta ce- les- ta! oh vo lut", "mo- ra", "de so- lo il co- re de so la do - - - ra", "ta", "ces", "te oh vo lut ta oh vo lut ta ce- les- te", "de so lo il", "ra", "V. S."

All' vivo

tu nihil re mor- soe ri- bi- le, spe qui dell'

al- ma mi- a de ba- ci tuoi s'in- ne- brii Quae em- piaa

te- fe- sel- re mi o- di let- to- re mi in- vo- lami sparsa e- di-

la- vi- a- re mi in- vo- lami di- for- sparsa e- la-

Handwritten musical score on aged paper, featuring four systems of music. Each system consists of a vocal line (top staff) and a piano accompaniment (bottom staff). The lyrics are written in Italian and are: "vi - a - ah - Pel - cui pro - fu - mo gli an - ge - li fa - ria de - ser - to il cie - lo Pel - cui pro - fu - mo pro - fu - mo gli an - ge - li fa - ria de - ser - to il ciel fa - ria de - ser - to il ciel". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *p* and *f*. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.

A page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The page contains four systems of staves. Each system consists of a vocal line (top staff) and a piano accompaniment (bottom staff). The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal line in a cursive hand. A white vertical line is drawn through the page, passing between the second and third systems.

The lyrics are: *Tu ni il ri mor so or ri - bi - li*

spe- gni dell' al- ma mi- a de bac- ci tuoi s' in- ne- - bri i quest'

em- pia a te fe- del- vi- ni o- di- let- to- vi- ni in- vo- la- mi

spar- sa e di fior- la- vi- d' ve- ni in- vo- la- mi di fior- spar- sa

e la- - - - - - ah! - - - - - Pel- l' un- pro- fu- mo- glian- ge

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Italian. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. There are some white marks on the page, possibly from a scanner or a repair.

fa na de ser to il ciel lo Pel cui pro fu
mo pro fu mo gli gn ge li fa ri a de ser to il
ciel fa ri a de ser to il ciel fa ri a
de ser to il ciel fa ri a

The image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (two staves). The lyrics are written in Italian and are partially obscured by a vertical white strip. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

Se - ser - to il ciel sul ciel il
ciel il - - - - - ciel

Duetto *Scena 6.^a*

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. It features three systems of staves. The first system consists of a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system is a duet section, indicated by the heading "Duetto" and "Scena 6.^a", with two vocal lines and piano accompaniment. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs.

Secretaría de Cultura

Alejandra Frausto Guerrero
Secretaria

Marina Núñez Bernalova
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

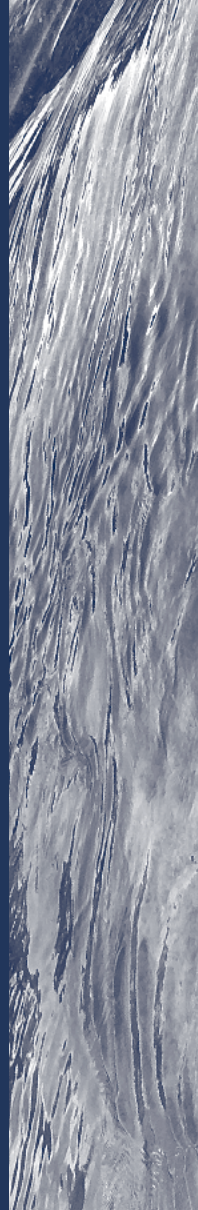
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura

Lucina Jiménez
Directora general

Mónica Hernández Riquelme
Subdirectora general de Educación e Investigación Artísticas

Víctor Barrera García
Director del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”

Lilia Torrentera Gómez
Directora de Difusión y Relaciones Públicas



Vacila il piè...

Número 5 del primer acto de la ópera Pietro D'Abano

Cenobio Paniagua

Producción digital a cargo del Centro Nacional de Investigación,
Documentación e Información Musical “Carlos Chávez” (CENIDIM)
del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura.

México, diciembre 2021



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INBAL



CENIDIM